

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 6

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

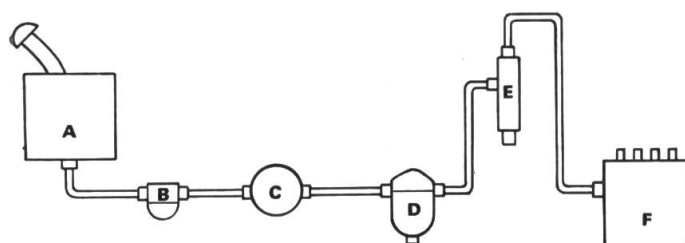
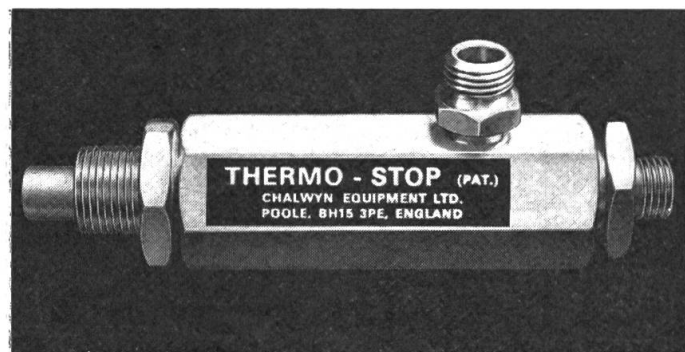
La page des nouveautés

Protection des moteurs diesel contre les risques de surchauffe

Coupure automatique de l'admission.

Un dispositif mécanique simple, breveté, capable d'arrêter automatiquement les moteurs diesel si la température dépasse la valeur normale de travail, est actuellement offert sur le marché par les Ets. **Chalwyn Equipment Ltd.** de Poole, Dorset (Angleterre). Le dispositif, connu sous le nom de Thermo-Stop, élimine le risque de détérioration sérieuse, et coûteuse, qui se produit lorsque le conducteur ne tient pas compte des signaux d'alarme: il coupe l'admission de carburant au moteur dans un délai d'environ 30 secondes dès que le circuit de refroidissement atteint une température de 100° C.

Le Thermo-Stop (Fig. 1 et 2) est très facile à installer et ne requiert aucun raccordement électrique. Il se compose essentiellement d'une sonde thermique et d'une soupape rappelée par ressort et actionnée par



- A) Réservoir de carburant
- B) Chambre de sédimentation
- C) Pompe d'alimentation
- D) Filtre
- E) Thermo-Stop
- F) Pompe d'injection

la dilatation d'une capsule de cire. Sa partie inférieure se visse dans un trou taraudé adéquat réalisé dans la culasse de façon à plonger la sonde dans le fluide de refroidissement. Quant à la soupape, elle est intercalée dans le circuit de carburant, à l'aspiration de la pompe d'injection: dès que le fluide de refroidissement atteint la température critique, la cire se dilate et ferme la soupape contre la pression du ressort, coupant ainsi l'arrivée du carburant.

Lorsque la température du fluide de refroidissement tombe au-dessous de la température critique, la cire se contracte laissant la soupape s'ouvrir. Aucune pièce n'est à changer après utilisation; d'ailleurs le dispositif ne risque pas de souffrir de l'augmentation de température de courte durée qui se produit lorsque le moteur s'arrête. Réalisé en laiton et en acier inoxydable, il est robuste et résistant à la corrosion; sa conception le rend indéréglable et il ne peut pas être facilement négligé par le conducteur.

Une autre soupape de sécurité, fabriquée par la même société, arrête automatiquement les moteurs diesel dès qu'ils atteignent une vitesse excessive en obturant la tubulure d'admission des gaz. Le constructeur cherche des représentants pour ces deux articles dans la plupart des pays du monde.

Pour tous renseignements, s'adresser à Chalwyn Equipment Ltd., Newton, Parkstone, Poole, Dorset, Angleterre BH15 3PF.

Les nouveaux tracteurs DEUTZ sont équipés de sièges dont la position peut être modifiée de 7 façons différentes

La conception des sièges de tracteur assume une importance toute spéciale depuis que l'on s'est rendu compte que des sièges mal appropriés et difficilement adaptables peuvent causer des lésions permanentes. En dehors de leurs sièges Fit montés en série et prévus pour 3 positions différentes, les Etablissements DEUTZ produisent une nouveauté remarquable déjà introduite dans leur modèle de tracteur DEUTZ DX: le siège Multi-Fit. Il est parfaite-

ment adapté à l'anatomie humaine et peut être réglé de 7 façons différentes.

Le façonnement de la cuvette et du dossier de ce siège a été conçu de manière à assurer un allègement durable de la charge imposée à la colonne vertébrale du conducteur et à prévenir une sollicitation excessive de toute partie de sa musculature.

Les caractéristiques de ce genre de siège relatives à l'amortissement des chocs et des oscillations (valeur k, fréquence propre, affaiblissement) déterminées scientifiquement sont comprises dans des zones particulièrement favorables.

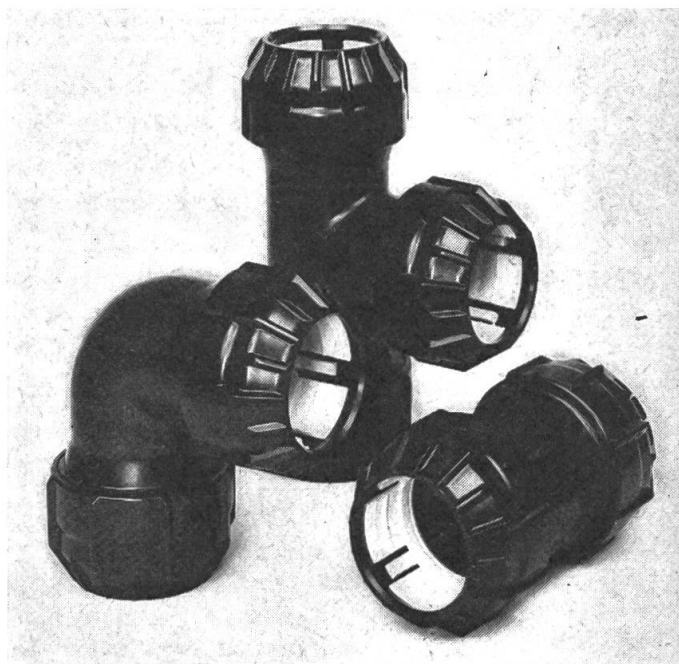
L'adaptation optimale des nouveaux sièges DEUTZ aux besoins de conducteurs de n'importe quel physique est assurée à la fois par un réglage longitudinal précis, un réglage en hauteur flexible et un équilibrage continu du poids supporté. Le conducteur peut en outre obtenir à volonté les positions des accoudoirs et du dossier qui lui conviennent le mieux.

Un berceau «anti-discitis» contribue à une diminution de fatigue et prévient des affections des vertèbres.

Comme on le sait, les conducteurs sont forcés d'adopter des positions peu naturelles en labourant ou en effectuant des travaux sur pente afin de compenser l'inclinaison du tracteur et, par conséquent, celle du siège. Dans de tels cas, le nouveau siège Multi-Fit des tracteurs DEUTZ DX se prête particulièrement bien à remédier à cet inconvénient car sa position transversale normalement horizontale peut être modifiée en un tour de main en raison d'un angle de jusqu'à 7°. Cela permet au conducteur de se tenir droit pendant toute la durée de ces travaux relativement fréquents sans devoir déplacer constamment son centre de gravité.

UNIRAC — un nouveau raccord à fermeture rapide pour tubes en PE

Montage rapide, raccordement sûr, résistance à la traction, sont quelques-uns des avantages du nouveau raccord en matière plastique développé et patenté par +GF+. Couper l'extrémité du tube à angle droit, l'ébarber, l'introduire dans le raccord et serrer l'écrou — terminé. Rien de plus simple et de plus



sûr. Vu que l'écrou ne peut être dévissé que jusqu'à une certaine limite, une perte des pièces détachées est impossible. Ce développement répond exactement aux besoins de l'agriculture, de l'approvisionnement en eau de chantiers et aux conduites d'urgence d'eau potable. Pour procéder à un raccordement de ces pièces aucune connaissance spéciale n'est nécessaire. Même si le montage devait être effectué en vitesse, aucune erreur n'est pratiquement possible.

Ces raccords sont livrés dans les dimensions de tube en PE de 20 à 90 mm. Un sortiment complet est disponible. Il comprend en outre des coudes à 90°, des tés, des manchons et des raccords d'adaptation pour pièces en métal. A l'aide du raccord comprenant d'un côté un manchon à souder et de l'autre un manchon UNIRAC, il est possible de préfabriquer des tubes à montage rapide de longueurs indéterminées. Ce raccord peut être utilisé pour des tubes en PE d'épaisseurs de paroi différentes. La pression de service des raccords UNIRAC est de 6 bar à une température de 20° C.

Si les détails du raccord-UNIRAC vous intéressent, le fabricant, la maison Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse, interne HTB 4429, se fera un plaisir de vous remettre une documentation complète sur demande.